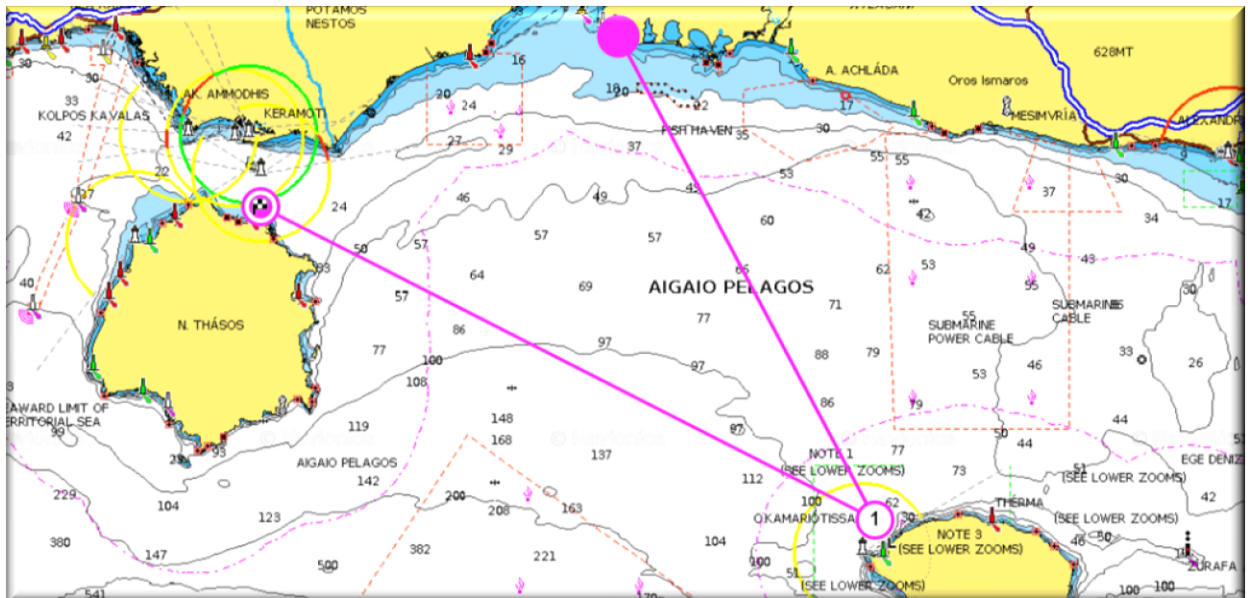













Friendship Regatta




2nd – 6th July 2022



Οδηγίες Πλου Sailing Instructions



















1.	Οργανωτική Αρχή - Organizing Authority
	Ο αγώνας “Friendship Regatta 2022” αποτελεί συνδιοργάνωση του Ομίλου Θαλασσιών Αθλημάτων Καβάλας και του Ναυταθλητικού Ομίλου Αλεξανδρούπολης.
	<i>The “Friendship Regatta 2022” is co-organized by the Sea Sports Club of Kavala and the Nautathletical Club of Alexandroupolis.</i>
2.	Κανονισμοί – Rules
	2.1 Ο αγώνας θα διέπεται από τους κανόνες όπως αυτοί αναφέρονται στους Διεθνείς Κανονισμούς Ιστιοδρομιών της ISAF 2021-2024 (R.R.S).
	<i>2.1 The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing (R.R.S.) of ISAF 2021-2024.</i>
	2.2 Επιπρόσθετα θα ισχύουν και οι παρακάτω κανόνες: <ul style="list-style-type: none">• Διατάξεις της Εθνικής Αρχής (ΕΙΟ) και οι Ειδικές Διατάξεις της ΕΑΘ για Αγώνες Ανοικτής Θαλάσσης 2022• Το Αγωνιστικό Υγειονομικό Πρωτόκολλο της Ελληνικής Ιστιοπλοϊκής Ομοσπονδίας για την προφύλαξη και τον περιορισμό της μετάδοσης του COVID-19, καθώς και οι κρατικές οδηγίες και κανονισμοί που αφορούν την πρόληψη και αντιμετώπιση κρουσμάτων, όπως ισχύουν κατά την περίοδο διεξαγωγής της διοργάνωσης.• Ο κανόνας IMS.• Ο κανόνας ORC Rating Systems.• Από τη δύση έως την ανατολή του ηλίου, ο Διεθνής Κανονισμός Αποφυγής Συγκρούσεων στη Θάλασσα αντικαθιστά το Μέρος 2 των RRS.• Ο ειδικός κανονισμός ασφαλείας για αγώνες ιστιοπλοΐας ανοικτής θαλάσσης της World Sailing (Offshore Special Regulations). Οι ιστιοδρομίες κατατάσσονται στην κατηγορία 3 του κανονισμού χωρίς σύστημα AIS.• Η παρούσα προκήρυξη του αγώνα και οι τροποποιήσεις της.• Οι Οδηγίες Πλου και τροποποιήσεις και ανακοινώσεις αυτών.• Ο ισχύων Αθλητικός Νόμος
	2.2 <i>The following rules will also apply:</i> <ul style="list-style-type: none">• <i>Hellenic Sailing Federation regulations and Hellenic Offshore Committee special regulation for 2022 offshore races.</i>• <i>Hellenic Sailing Federation health protocol for precautions against Covid-19, and all state instructions for Covid-19 cases incidents, as updated during the conduct of the regatta.</i>• <i>IMS Rule.</i>• <i>ORC Rating Systems Rule.</i>• <i>Part 2 of the Racing Rules of Sailing is replaced by Part B of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea from sunset to sunrise.</i>• <i>ISAF Offshore Special Regulations. All races will be Category 3 without AIS.</i>• <i>This Notice of Race and all the amendments.</i>• <i>The Sailing Instructions and all the amendments and announcements</i>• <i>The Greek Athletic Law</i>
	2.3 Όλα τα σκάφη θα πρέπει να έχουν VHF με τα κανάλια 16 & 72.
	<i>2.3 All the boats must have VHF radio with 16 & 72 channels.</i>
	2.4 Τα σκάφη επιτρέπεται να μεταφέρουν, κατά την διάρκεια του αγώνα, και δεύτερη μεγίστη, με εμβადόν που δεν υπερβαίνει τα αντίστοιχα όρια που υπάρχουν στο πιστοποιητικό τους. Αυτό

	αλλάζει τον κανόνα ORC Rating Systems.
	<i>2.4 All the boats can carry a second mainsail with smaller area than the certification during the race. This changes the ORC Rating Systems Rule.</i>
	2.5 Σε περίπτωση ασυμφωνίας των κειμένων, το Αγγλικό κείμενο υπερισχύει.
	<i>2.5 If there is a conflict between languages, the English text will take precedence.</i>

3. Ανακοινώσεις & Τροποποιήσεις – Announcements & Amendments	
	Ανακοινώσεις και τροποποιήσεις προς τους αγωνιζόμενους θα αναρτώνται στην επίσημη ιστοσελίδα της διοργάνωσης.
	<i>All the announcements and amendments to competitors will be posted on the official event website.</i>

4. Πρόγραμμα – Schedule			
	4.1 Πίνακας προγράμματος		
	Ημερομηνία	Ώρα	Αγώνας /Εκδήλωση
	Παρασκευή 01/07/2022	16:00 -20:00	Εγγραφές και επιθεωρήσεις (λιμάνι Φαναρίου)
		20:00	Συγκέντρωση Κυβερνητών , οδηγίες πλου
	Σάββατο 02/07/2022	11:00	2 παράκτιες ιστιοδρομίες 6/12nm
		20:00	Τελετή απονομής επάθλων πρώτων 2 ιστιοδρομιών “Κύπελλο Φαναρίου”
	Κυριακή 03/07/2022	10:00	Αγώνας Ανοικτής Θάλασσας Φανάρι -Σαμοθράκη 33nm
	Δευτέρα 04/07/2022	10:00	Ελεύθερη ημέρα. Ξενάγηση στον αρχαιολογικό χώρο Παλαιόπολης , καταρράκτες Φονιά, παραδοσιακό Οικισμό Χώρας.
		20:00	Τελετή απονομής επάθλων “Κύπελλο Σαμοθράκης”
	Τρίτη 05/07/2022	10.00	Αγώνας Ανοικτής Θάλασσας Σαμοθράκη – Θάσος 38nm
Τετάρτη 06/07/2022	11:00	2 παράκτιες ιστιοδρομίες 6/12nm	
	20:00	Απονομές επάθλων «Κύπελλο Θάσου»-Overall, Τελετή Λήξης.	
	4.1 Timetable		
	Date	Hour	Race/Event
	Friday 01/07/2022	16:00 -20:00	Registrations and Inspections (Fanari port)
		20:00	Skipper’s meeting - Sailing instructions
	Saturday 02/07/2022	11:00	2 inshore races of 6/12nm
		20:00	Prize giving ceremony for 2 races”Fanari Cup”
	Sunday 03/07/2022	10:00	Offshore Race, Fanari-Samothraki 33n.m
	Monday 04/07/2022	10:00	Day off. Island tour to archeological site of Paleopolis, Fonias Waterfalls, Traditional Chora Village
		20:00	Prize giving ceremony “Samothraki Cup”
	Tuesday 05/07/2022	10.00	Offshore Race Samothraki– Thassos 38nm
	Wednesday 06/07/2022	11:00	2 inshore races of 6/12nm
		20:00	Prize giving “Thassos Cup”-Overall, Closing Ceremony



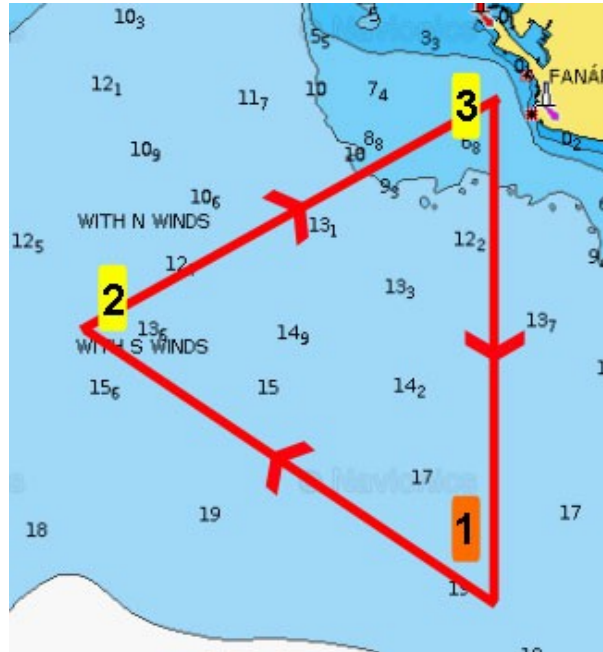
	4.2 Έχουν προγραμματιστεί έξι (6) ιστιοδρομίες για τα σκάφη ORC, που περιλαμβάνουν τρεις (2) ιστιοδρομίες Ανοικτής Θάλασσας και τέσσερις (4) παράκτιες ιστιοδρομίες. Εάν πραγματοποιηθούν τουλάχιστον 5 ιστιοδρομίες αφαιρείται η ιστιοδρομία με τη χειρότερη βαθμολογία. Εάν πραγματοποιηθούν 4 ή λιγότερες ιστιοδρομίες δεν αφαιρείται καμία.
	<i>4.2 Six (6) races are scheduled including two (2) offshore and four (4) Inshore races. One discard will be allowed, if at least 5 races are completed. No discard will be allowed equals 4 or less races are completed.</i>
	4.3 Η διοργανώτρια αρχή και/ή η επιτροπή αγώνα διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το παραπάνω πρόγραμμα.
	<i>4.3 The Organizing Authority and/or the Race Committee reserve the right to modify the above schedule</i>
	4.4 Μια ιστιοδρομία θεωρείται έγκυρη αν τερματίσει έστω και ένα σκάφος εντός του προβλεπόμενου χρονικού ορίου
	<i>4.4 A race is valid if at least one boat will finished in the time limit</i>
	4.5 Οι παράκτιες ιστιοδρομίες 1 και 2 στο Φανάρι, έχουν ως έπαθλο το κύπελλο Φαναρίου. Οι ιστιοδρομία 3 έχει ως έπαθλο το κύπελλο Σαμοθράκης. Η ιστιοδρομίες 4,5,6 έχουν ως έπαθλο το κύπελλο Θάσου.
	<i>4.5 The coastal races in Fanari will have as prize the «Fanari Cup». Race 3 will have as prize the «Samothraki Cup». Races 4, 5 and 6 will have as prize the «Thassos Cup»</i>
	4.6 Ο αγώνας Friendship Regatta θεωρείται έγκυρος ακόμη και εάν διεξαχθεί μόνο μια ιστιοδρομία.
	<i>4.6 The Friendship Regatta is valid if at least 1 race is completed</i>
	4.7 Καμία εκκίνηση δεν θα δοθεί μετά τις 16:00 την τελευταία ημέρα της διοργάνωσης
	<i>4.7 No race start will be signalled later than 16:00 on the last day of the event</i>

5. Διαδρομές Αγώνων – Courses of Races

5.1 **1^η και 2^η Ιστιοδρομία → Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα «Κύπελλο Φαναρίου»**
 Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα: Εκκίνηση –πορτοκαλί σημαδούρα #1 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #2 (δεξιά) – κίτρινη σημαδούρα #3 (δεξιά) (βαθμολογική πόρτα) - πορτοκαλί σημαδούρα #1 (δεξιά) –κίτρινη σημαδούρα #2 (δεξιά) –τερματισμός. Απόσταση 6/12 ν.μ.

Races 1 and 2 → Coastal triangular with points door «Fanari Cup»

Coastal races triangular with points door: Start – orange mark #1 (starboard) –yellow mark #2 (starboard)- yellow mark #3 (starboard)(points door)- orange mark #1 (starboard) – yellow mark #2 (starboard) – Finish. Distance 6/12 nm.

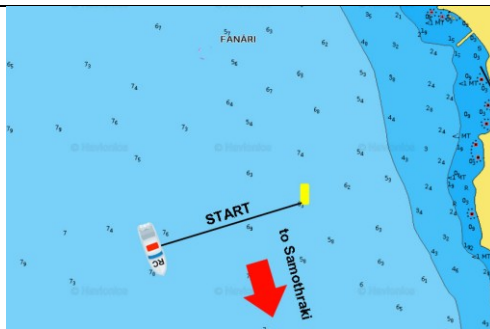


ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΑ. ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΣΗΜΕΙΩΝ 2 ΝΑΥΤΙΚΑ ΜΙΛΙΑ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΛΛΑΓΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΑΕΡΑ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΔΕΝ ΘΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΟΥΝ
INSHORE RACE. DISTANCE BETWEEN MARKS 2 NAUTICAL MILES. IN CASE OF WIND SHIFT NO MARKS WILL BE CHANGED

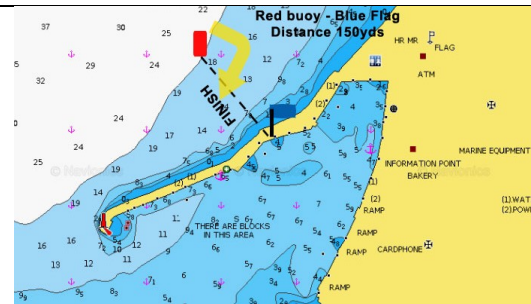


ΕΚΚΙΝΗΣΗ :	Δεξί Άκρο: Κόκκινη σημαία επί του σκάφους επιτροπής Αριστερό Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα.
ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΚΗ ΠΟΡΤΑ:	Δεξί Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στην μικρή προβλήτα στην ακτή.
ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ:	Δεξί Άκρο: Κίτρινη σημαδούρα Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στην μικρή προβλήτα στην ακτή.
START LINE:	<i>Starboard end: Red flag on Race Committee boat. Port end: Yellow buoy</i>
POINTS DOOR :	<i>Starboard end: Yellow buoy Port end: Blue flag on the small pier ashore.</i>
FINISH LINE:	<i>Starboard end: Yellow buoy Port end: Blue flag on the small pier ashore.</i>

5.2 **3^η Ιστιοδρομία →Φανάρι– Σαμοθράκη «Κύπελλο Σαμοθράκης»**
 Εκκίνηση από Φανάρι, Τερματισμός στην Καμαριώτισσα Σαμοθράκης. Απόσταση 33ν.μ.
3rd race →Fanari– Samothraki «Samothraki Cup»
Start form Fanari, Finish at Kamariotissa Port island of Samothraki. Distance 33n.m.



ΓΡΑΜΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΣΤΟ ΦΑΝΑΡΙ
 Δεξί άκρο: Κόκκινη σημαία επί του σκάφους επιτροπής.
 Αριστερό άκρο: Κίτρινη σημαδούρα.
START LINE IN FANARI
Starboard End: Red flag on Race Committee boat
Port end : Yellow buoy.



ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΣΤΗΝ ΣΑΜΟΘΡΑΚΗ
 Δεξί άκρο: Κόκκινη σημαδούρα με φωτισμό σε περίπου θέση 40°28,59' N-025°28,17' E
 Αριστερό Άκρο: Μπλε σημαία στον κυματοθραύστη
FINISH LINE IN SAMOTHRAKI
Starboard End: Red buoy lighted in approximate position 40°28,59' N-025°28,17' E
Port End: Blue flag on the breakwater.

5.3 **4^η Ιστιοδρομία → Σαμοθράκη- Θάσος , Πρώτη ιστιοδρομία του «Κυπέλλου Θάσου»**

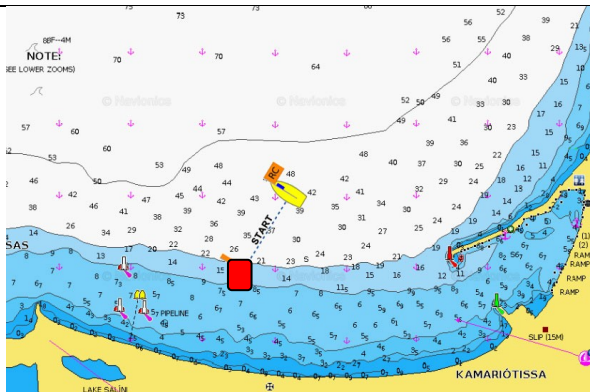
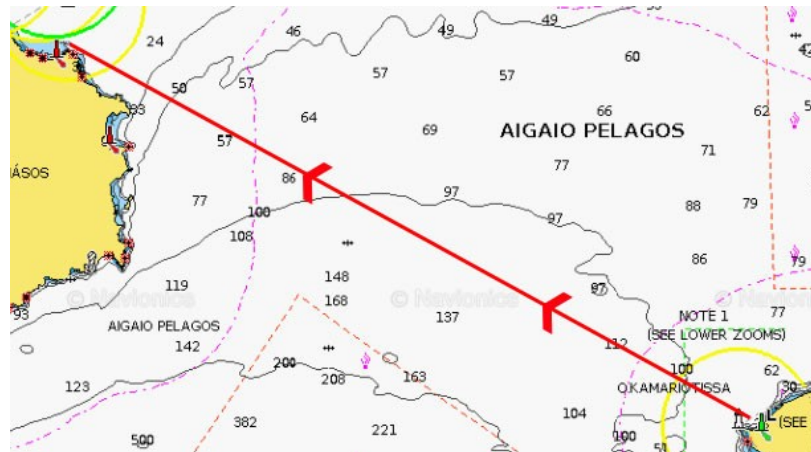
Εκκίνηση από Καμαριώτισσα Σαμοθράκης, τερματισμός στον λιμένα Θάσου.

Απόσταση 38ν.μ.

4th Race → Samothraki- Thassos, First race of the series «Thassos Cup»

Start from Kamariotissa port of Samothraki, finish at Limenas port of Thasos.

Distance 38n.m.



ΓΡΑΜΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΣΑΜΟΘΡΑΚΗ
 Δεξί άκρο: Κόκκινη σημαία ρπί του σκάφους επιτροπής.
 Αριστερό άκρο: Κόκκινη σημαδούρα

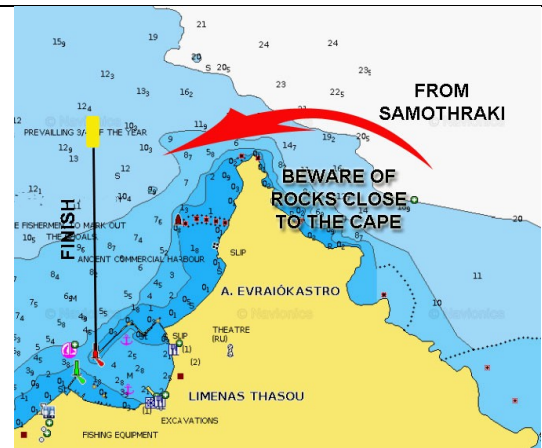
Μπορεί να τοποθετηθεί offset κίτρινη σημαδούρα (θα υπάρξει έγκαιρη ενημέρωση από την επιτροπή αγώνα)

START LINE AT SAMOTHRAKI

Starboard end: Red flag on Race Committee boat

Port end: Red buoy.

An ofsset mark may be applied (In this case due information will be provided by race comittee)



ΓΡΑΜΜΗ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΘΑΣΟ

Δεξί άκρο: Κίτρινη σημαδούρα σε περίπου θέση 40°47,20' N-024°42,68' E
 Αριστερό Άκρο: Το κόκκινο φανάρι στο παλιό λιμάνι Θάσου σε θέση 40°47,20' N-024°42,678' E
FINISH LINE AT THASSOS

Starboard end: Yellow buoy in approximate position 40°47,37' N-024°42,40' E

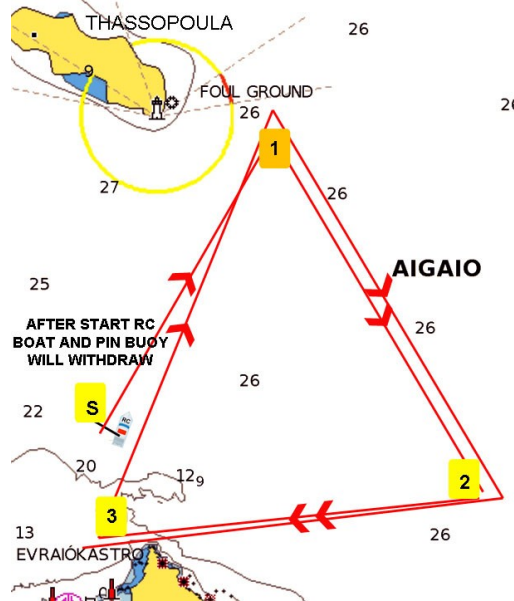
Port end : the red entrance light of the Ancient Commercial Harbour of Thassos in position 40°46,90' N-024°42,68' E

5.4 5^η και 6^η Ιστιοδρομίες → Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα «δεύτερη και Τρίτη ιστιοδρομίες του «Κυπέλλου Θάσου»

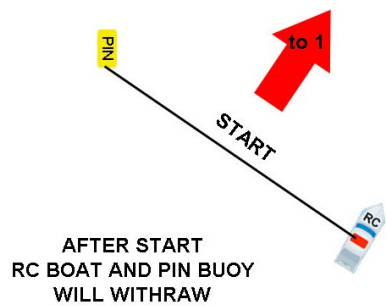
Παράκτιες τριγωνικές με βαθμολογική πόρτα: Εκκίνηση –πορτοκαλί σηματοδύρα #1 (δεξιά) – κίτρινη σηματοδύρα #2 (δεξιά) – κίτρινη σηματοδύρα #3 (δεξιά) (βαθμολογική πόρτα) - πορτοκαλί σηματοδύρα #1 (δεξιά) –κίτρινη σηματοδύρα #2 (δεξιά) –τερματισμός. Απόσταση 6/12 ν.μ.

5th and 6th races → Coastal triangular with pints door «second and third races of the series «Thassos Cup»

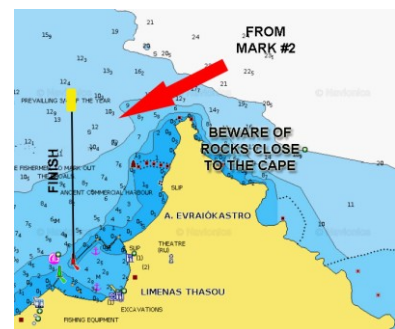
Coastal races triangular with points door: Start – orange mark #1 (starboard) –yellow mark #2 (starboard)- yellow mark #3 (starboard)(points door)- orange mark #1 (starboard) – yellow mark #2 (starboard) – Finish. Distance 6/12 nm.



ΠΑΡΑΚΤΙΑ ΙΣΤΙΟΔΡΟΜΙΑ. ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΜΕΤΑΞΥ ΣΗΜΕΙΩΝ 2 ΝΑΥΤΙΚΑ ΜΙΛΙΑ. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΛΛΑΓΗΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ ΑΕΡΑ ΤΑ ΣΗΜΕΙΑ ΔΕΝ ΘΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΟΥΝ
 INSHORE RACE. DISTANCE BETWEEN MARKS 2 NAUTICAL MILES. IN CASE OF WIND SHIFT NO MARKS WILL BE CHANGED











ΓΡΑΜΜΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ
 Αριστερό άκρο: Σκάφος επιτροπής με κόκκινη σημαία.
 Δεξί άκρο: Κίτρινη σηματοδύρα
START LINE
 Port end : Race Committee boat with red flag.
 Starboard end: Yellow buoy







ΓΡΑΜΜΗ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΥ
 Δεξί άκρο: Κίτρινη σηματοδύρα σε περίπου θέση 40°47,20' N-024°42,68' E
 Αριστερό Άκρο: Το κόκκινο φανάρι στο παλιό λιμάνι Θάσου σε θέση 40°47,20' N-024°42,678' E
FINISH LINE AT THASSOS
 Starboard end: Yellow buoy in approximate position 40°47,37' N-024°42,40' E
 Port end : the red entrance light of the Ancient Commercial Harbour of Thassos in position 40°46,90' N-024°42,68' EE











6.	Γραμμές εκκίνησης – Starting lines
	6.1 Η γραμμή εκκίνησης ορίζεται μεταξύ ποντισμένης σημαδούρας χρώματος κίτρινου στο αριστερό άκρο και κόκκινης σημαίας στο σκάφος Επιτροπής που θα βρίσκεται στο δεξιό άκρο της γραμμής.
	6.1 <i>Starting line is defined between yellow buoy at the port end and red flag flying on Race Committee boat at the starboard end.</i>
	6.2 Οι γραμμές εκκίνησης κάθε αγώνα απεικονίζονται ενδεικτικά στα Διαγράμματα των Αγώνων στους παραπάνω πίνακες της παραγράφου 5.
	6.2 <i>The starting line of each race is displayed indicatively in the Diagrams of Races as in the above tables of paragraph 5.</i>
7.	Γραμμές τερματισμού – Finish lines
	Οι γραμμές τερματισμού κάθε αγώνα απεικονίζονται στα Διαγράμματα των Αγώνων στους παραπάνω πίνακες της παραγράφου 5. Σκάφος που τερματίζει ή διέρχεται από βαθμολογική πόρτα οφείλει να αναφέρει στην Επιτροπή Αγώνων φωνητικά ή στο VHF κανάλι 72 το όνομα του σκάφους και τον αριθμό πανιών. Εάν τερματίζει τη νύχτα οφείλει να φωτίζει τον αριθμό πανιών. Είναι ευθύνη του κάθε σκάφους να βεβαιωθεί ότι η Επιτροπή Αγώνων τον κατέγραψε σωστά. Στην δεξιά σημαδούρα κάθε τερματισμού για τις κούρσες 3 και 4 θα υπάρχει φανός.
	<i>The finish lines of races are shown indicatively in the Diagrams of Races as in the above tables of paragraph 5. A competitor boat that finishes or crosses a point door must announce to Race Committee the boat's name and sail number by VHF channel 72. During night finish, the competitor must light the sail number. The appropriate finish declaration of each boat to the Race Committee, is own responsibility of each competitor. A light will lit on the starboard buoy of the finish lines for races 3 and 4.</i>
8.	Διαδικασία εκκίνησης– Start procedure
	8.1 Όλες οι κλάσεις στους αγώνες θα εκκινούν συγχρόνως.
	8.1 <i>All classes in all races will start together at the same time.</i>









8.2 Η εκκίνηση των αγώνων θα γίνει χρησιμοποιώντας τα παρακάτω σήματα. Οι χρόνοι πρέπει να λαμβάνονται από τα οπτικά σήματα. Απουσία ηχητικού σήματος πρέπει να αγνοείται. Δεν αποτελεί αιτία για αίτηση αποκατάστασης η περίπτωση παράλειψης ή λάθους στην αναγγελία των σημάτων μέσω VHF.



Λεπτά πριν το σήμα εκκίνησης	Οπτικό σήμα	Ηχητικό σήμα	Σημασία
5'	Σημαία κλάσης Αριθμητικός επισείων 9 Έπαρση 	Ένα ↑	Προειδοποιητικό σήμα
4'	Σημαία P Έπαρση 	Ένα ↑	Προπαρασκευαστικό σήμα (μηχανές εκτός)
1'	Σημαία P Υποστολή 	Ένα μακρύ ↓	Κανόνας λεπτού
0	Σημαία κλάσης Αριθμητικός επισείων 9 Υποστολή 	Ένα ↓	Σήμα εκκίνησης











8.2 Races will start using the following signals. Times shall be taken from the visual signals. The absence of a sound signal shall be disregarded. The absence or mistake of sound announcement through VHF cannot be cause of redress.





Minute before start signa	Visual Sign	Sound signal	Meaning
5'	Class flag. Numeral pennant 9 Hoist 	One ↑	Warning signal
4'	P flag Hoist 	One ↑	Preparatory signal (kill engines)
1'	Σημαία P Drop 	One long ↓	One minute rule
0	Class flag. Numeral pennant 9 Drop 	One ↓	Start signal


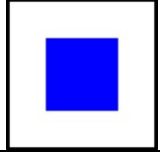

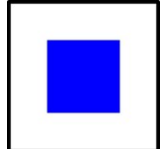
	8.3 Σκάφος που εκκινεί μετά από είκοσι (20') λεπτά χαρακτηρίζεται ως DNS (τροποποίηση του RRS A4.1). Η Επιτροπή Αγώνων μπορεί να παρατείνει αυτά τα χρονικά όρια σύμφωνα με τις καιρικές συνθήκες και κατά την κρίση της.
	<i>8.3 A boat starting later than twenty (20') minutes after the Start signal will be scored DNS (this changes RRS A4.1). The Race Committee has the right to extend these time limits according to the weather conditions and its own decision.</i>
	8.4 Κάθε σκάφος που προτίθεται να εκκινήσει σε αγώνα, οφείλει μέχρι δέκα (10') λεπτά πριν την εκκίνηση να περάσει από το σκάφος της Επιτροπής Αγώνων και να δηλώσει συμμετοχή αναφέροντας όνομα και τον αριθμό πανιών του. Καμία διαδικασία απογραφής δεν επιτρέπεται μετά το προειδοποιητικό σήμα. Η Επιτροπή Αγώνα έχει το δικαίωμα να χαρακτηρίσει DNC, τα σκάφη που δεν αναφέρθηκαν.
	<i>8.4 Each competitor boat willing to race, must declare its participation by announcing the boat's name and sail number to the Race Committee boat at least ten (10') minutes before start signal. No declaration of participation is allowed after the warning signal. The Race Committee has the right to score as DNC, the boats not declared participation.</i>



9.	Ανακλήσεις – Recalls	
	9.1 Μερική Ανάκληση: Όταν ένα ή περισσότερα σκάφη εκκινήσουν πρόωρα θα δοθεί μερική ανάκληση σύμφωνα με τον Κανόνα 29.1 των R.R.S. 2021-2024. Εάν υπάρχει δυνατότητα η Επιτροπή Αγώνων θα προσπαθήσει να ειδοποιήσει ονομαστικώς μέσω VHF τα πρόωρα εκκινήσαντα σκάφη. Δεν αποτελεί αιτία για αίτηση αποκατάστασης η αδυναμία ειδοποίησης των σκαφών μέσω VHF από την Επιτροπή Αγώνων. Ένα πρόωρα εκκινήσαν σκάφος που δεν επανόρθωσε, θεωρείται OCS.	
	9.1 Individual Recall: When one or more boats cross the start line before the start signal, the Race Committee shall give Individual Recall according to the Rule 29.1 R.R.S. 2021-2024. If it is possible, the Race Committee will call the boats with individual recall to redress through VHF. The absence of sound announcement through VHF cannot be cause of redress. A boat with individual recall that does not redress will scored OCS.	
	9.2 Γενική Ανάκληση: Γενική Ανάκληση δίνεται σύμφωνα με τον Κανόνα 29.2 των R.R.S. 2021-2024. Το προειδοποιητικό σήμα για την νέα εκκίνηση θα δοθεί ένα (1) λεπτό μετά την υποστολή του Πρώτου Επαναληπτικού (ένα ηχητικό σήμα).	
	9.2 General Recall: The Race Committee can give Individual Recall according to the Rule 29.2 R.R.S. 2021-2024. The warning signal for the new start for the recalled classes shall be made one (1) minute after the First Substitute is removed (one sound).	



10.	Σημείο Όρτσα – Offset mark
	Η Επιτροπή Αγώνων μπορεί, κατά την κρίση της, να τοποθετήσει ένα Σημείο Όρτσα, για να επιτύχει μια εκκίνηση στα όρτσα. Το Σημείο Όρτσα θα βρίσκεται σε απόσταση, κατά το μέγιστον, ενός (1) ναυτικού μιλίου από την γραμμή εκκίνησης. Η Επιτροπή Αγώνων, πριν το προειδοποιητικό σήμα της ιστιοδρομίας, θα σημάνει την ύπαρξη του Σημείου Όρτσα, επιδεικνύοντας στο σκάφος σημάτων, μια κόκκινη σημαία που θα σημαίνει: «Υπάρχει Σημείο Όρτσα και πρέπει να αφεθεί αριστερά» ή μια πράσινη σημαία , που θα σημαίνει: «Υπάρχει Σημείο Όρτσα και πρέπει να αφεθεί δεξιά».
	<i>The Race Committee has the right to add an offset mark in a maximum distance of one (1) nautical mile from the start line, before the start of any race. The Race Committee will define the presence of an offset mark by raising a “red flag” meaning that “There is an offset mark and must be left on port side” or by raising a “green flag” meaning that “There is an offset mark and must be left starboard”. The flag will be raised on Race Boat Committee before the warning signal.</i>



11.	Βαθμολογία και Υπολογισμός Αποτελεσμάτων - Scoring
	11.1 Με την ολοκλήρωση των δηλώσεων συμμετοχών, η επιτροπή θα χωρίσει τον στόλο σε κατηγορίες βάσει του GPH.
	<i>11.1 After the end of registration procedure, Race committee will divide the fleet in categories in accordance with GPH.</i>
	11.2 Για όλες τις ιστιοδρομίες θα χρησιμοποιηθεί το σύστημα διόρθωσης χρόνου “Time-On-Time Coastal/Long Distance”
	<i>11.2 For all races scoring system is determined by corrected times calculated using “Time-On-Time Coastal/Long Distance”</i>
	11.3 Θα ισχύσει το σύστημα Χαμηλής βαθμολογίας (RRS Παράρτημα Α).
	<i>11.3 Low Point System of RRS Appendix A will apply.</i>
	11.4 Ο συντελεστής βαρύτητας για τις όλες τις ιστιοδρομίες είναι 1,0.
	<i>11.4 The scoring points coefficient for all races is 1,0</i>
	11.5 Εάν πραγματοποιηθούν τουλάχιστον 5 ιστιοδρομίες αφαιρείται η ιστιοδρομία με τη χειρότερη βαθμολογία. Εάν πραγματοποιηθούν 4 ή λιγότερες ιστιοδρομίες δεν αφαιρείται καμία.
	<i>11.5 One discard will be allowed, if at least 5 races are completed. No discard will be allowed equals 4 or less races are completed.</i>





12.	Χρονικό όριο τερματισμού – Race Time limit
	12.1 Το χρονικό όριο τερματισμού (σε δευτερόλεπτα) για όλες τις ιστιοδρομίες θα είναι 2,2 φορές του βαθμού ικανότητας GPH, επί την απόσταση του αγώνα σε ακέραιο αριθμό ναυτικών μιλίων.
	<i>12.1 The race time limit (in sec) for all races is 2.2 times of GPH multiply by race distance (integer number of nautical miles).</i>
	12.2 Σκάφος που δεν τερματίζει εντός χρονικού ορίου, θεωρείται ως DNF.
	<i>12.2 If a boat finishes after the time limit, it will be scored as DNF.</i>







	<p>12.3 Τα χρονικά όρια τερματισμού όλων των σκαφών θα δοθούν στην κατάσταση συμμετεχόντων σκαφών σύμφωνα με τις αποστάσεις που αναγράφονται. Σε περίπτωση επιβράχυνσης διαδρομής το χρονικό όριο του κάθε σκάφους παραμένει αναλλοίωτο. Η επιβράχυνση ορίζεται με την σημαία S και ο αγώνας τερματίζεται μεταξύ του ιστού που φέρει την S και παρακείμενης σημαδούρας.</p>	
	<p><i>12.3 The race time limits of all the competitors will be given in the participation list according to the written distance. In case of distance shortening, the race time limit does not change. Shortening will be signaled with S flag and the finish line will be between the S flag pole and the nearby buoy mark.</i></p>	






13. Ακινήσια μηχανών – Engines		
	<p>Οι μηχανές των συμμετεχόντων σκαφών πρέπει να μην λειτουργούν με το προπαρασκευαστικό σήμα της εκκίνησης (τετράλεπτο).</p>	
	<p><i>The boats engines must be stopped after the preparatory signal of start procedure (4 minute)</i></p>	

14. Δήλωση μη τήρησης κανονισμών – Declaration of incident-broken rules		
	<p>Σε περίπτωση που κατά τη διάρκεια του αγώνα, ένα σκάφος έκανε παράβαση κανονισμών ή εκτέλεσε ποινή μίας ή δύο στροφών σύμφωνα με τον Κανόνα 44.2 RRS, ο κυβερνήτης του σκάφους οφείλει να το δηλώσει γραπτά στην Επιτροπή Αγώνων, το αργότερο μία (1) ώρα μετά τον τερματισμό του σκάφους στο ειδικό έντυπο που διαθέτει η Επιτροπή Αγώνων.</p>	
	<p><i>When a boat has broken rules or takes one or two turn penalties (44.2 RRS), the skipper must complete a document of "Declaration of incident broken rules", not later than one (1) hour after his finish.</i></p>	









15. Ενστάσεις, Αιτήσεις Αποκατάστασης – Protests, Requests for Redress		
	<p>Ενστάσεις και αιτήσεις αποκατάστασης υποβάλλονται στην Επιτροπή Αγώνων μέχρι και μία (1) ώρα μετά τον τερματισμό του τελευταίου σκάφους στην ιστιοδρομία στο ειδικό έντυπο. Καθορίζεται μη επιστρεπτέο παράβολο 100€ για κάθε ένσταση από τον ενάγοντα.</p>	
	<p><i>Protests and requests for redress shall be delivered to the Race Committee in a Protest Form not later than one (1) hour after the last boat finishes the race. 100€ non refundable fee is applied for each protest paid by the protestor.</i></p>	

16. Έπαθλα – Prizes		
	<p>16.1 Έπαθλα θα απονεμηθούν για τον 1^ο, 2^ο και 3^ο νικητή κάθε κλάσης για τα κύπελλα Φαναρίου (ιστιοδρομίες 1,2), Σαμοθράκης (ιστιοδρομία 3) και Θάσου (ιστιοδρομίες 4,5,6)</p>	
	<p><i>16.1 Prizes will be awarded to the 1st, 2nd and 3rd winner of each class for the Cups of Fanari (races 1,2), Samothraki (race 3) and Thassos (races 4,5,6).</i></p>	
	<p>16.2 Έπαθλα θα απονεμηθούν επίσης για τον 1^ο, 2^ο και 3^ο νικητή κάθε κλάσης αλλά και του συνόλου των κλάσεων (overall) για όλη την διοργάνωση Friendship Regatta (ιστιοδρομίες 1,2,3,4,5 και 6).</p>	
	<p><i>16.2 Prizes will be also awarded to the 1st, 2nd and 3rd winner of each class but also for all classes (overall) for the whole Friendship Regatta (races 1,2,3,4,5,6).</i></p>	



17.	Επικοινωνία μέσω VHF-Λοιπές επικοινωνίες – <i>VHF communication-Further Communication</i>
	17.1 Η επικοινωνία μέσω VHF με την Επιτροπή Αγώνων κατά τη διάρκεια της διοργάνωσης θα πραγματοποιείται στο κανάλι 72. Η Επιτροπή Αγώνων μπορεί να δίνει προφορικές επιβεβαιώσεις των σημάτων των αγώνων και πληροφορίες στο κανάλι αυτό. Αποτυχία στην εκπομπή ή την χρονική ακρίβεια δεν αποτελεί λόγο αποκατάστασης (τροποποίηση του RRS 60.1(b)).
	<i>17.1 Radio communication with Race Committee during the regatta will be on VHF channel 72. The Race Committee may give verbal confirmation of any race signal over the above VHF channels. Failure to make a broadcast or time it accurately will not be ground for a request for redress. This changes RRS 60.1(b).</i>
	17.2 Εκτός από την επικοινωνία με την Επιτροπή Αγώνων, όσο ένα σκάφος αγωνίζεται δεν πρέπει να εκπέμπει στο κανάλι 72.
	<i>17.2 Except the communication with Race Committee, no other broadcasting is allowed in channel 72.</i>
	17.3 Θα δημιουργηθεί Group στην εφαρμογή Viber για πιο άμεση επικοινωνία μεταξύ των κυβερνητών και της επιτροπής. Αυτή η μέθοδος επικοινωνίας δεν υποκαθιστά το VHF ή τον επίσημο πίνακα ανακοινώσεων της διοργάνωσης και είναι μόνο βοηθητική.
	<i>17.3 A Viber application group will be created for a more instant communication between skipper and race committee. This method does not replace VHF or the official notice board of the regatta and is only auxiliary.</i>

18.	Σύστημα καταγραφής ίχνους για ανάλυση αγώνα– <i>Tracking System for race analysis</i>	
	Όλα τα σκάφη ενθαρρύνονται να έχουν σε κινητή συσκευή από το προειδοποιητικό σήμα μέχρι και τον τερματισμό κάθε κούρσας ενεργοποιημένη την εφαρμογή καταγραφής ίχνους Raceqs. Η εφαρμογή είναι δωρεάν και το registration σε αυτή να γίνεται με το όνομα του κάθε σκάφους. Η ενέργεια αυτή είναι προαιρετική και τα ίχνη θα χρησιμοποιηθούν για την ανάλυση κάθε ιστιοδρομίας. Διευκρινίζεται ότι δεν θα γίνεται ζωντανή μετάδοση των ιχνών σε κάποια πλατφόρμα.	
	<i>All boats are encouraged to activate Raceqs track recording application on a mobile device from the warning signal up to the finish. This app is free of charge and the registration must be done with each boat's name. This action is optional and all tracks will be used for post race analysis. It is stated that no live tracking system will be applied with the use of this app.</i>	
	 <p>SCAN ME</p> <p>Κατεβάστε το RaceQs για συσκευή Android <i>Download RaceQs for Android</i></p>	 <p>SCAN ME</p> <p>Κατεβάστε το RaceQs για συσκευή Apple <i>Download RaceQs for Apple</i></p>



19.	Αποποίηση Ευθύνης - Disclaimer of liability
	<p>Όλοι οι συμμετέχοντες στην διοργάνωση "Friendship Regatta 2022", αγωνίζονται αποκλειστικά με δική τους ευθύνη. Η Διοργανώτρια Αρχή, ο Όμιλος Θαλασσίων Αθλημάτων Καβάλας, ο Ναυταθλητικός Όμιλος Αλεξανδρούπολης και οι ορισμένες απ' αυτήν επιτροπές, που σχετίζονται με την διοργάνωση του αγώνα, δεν φέρουν καμία ευθύνη για σωματική ή υλική ζημιά, τραυματισμό ή θάνατο ή ότι άλλο ήθελε συμβεί, πριν, κατά την διάρκεια ή μετά τον αγώνα. Κάθε ιδιοκτήτης σκάφους ή ο αντιπρόσωπός του αποδέχεται αυτούς του όρους υπογράφοντας την Δήλωση Συμμετοχής στον αγώνα. Προσοχή από τους συμμετέχοντες θα πρέπει να δοθεί στον θεμελιώδη κανόνα R.R.S. Μέρος 1 - Κανόνας 4 : «Η απόφαση για την συμμετοχή ή όχι σε μια ιστιοδρομία ανήκει αποκλειστικά στην ευθύνη του κάθε σκάφους».</p>
	<p><i>All those taking part in the "Friendship Regatta 2022", do so at their own risk and responsibility. The organizing authority, Sea Sports Club of Kavala, Nautathletic Club of Alexandroupolis and any other party involved in the organization of the Friendship Regatta, disclaim any and all responsibility whatsoever for loss, damage injury or inconvenience that might occur to persons and materials, both ashore and at sea as a consequence of participation in the event. Each boat owner or his representative accepts these terms by signing entry form. The attention of competitors is drawn to World Sailing Part 1 Fundamental Rule 4: "A boat is solely responsible for deciding whether or not to start or to continue racing."</i></p>
20.	Ασφάλιση – Insurance
	<p>Όλα τα συμμετέχοντα σκάφη στο αγώνα "Friendship Regatta 2022", οφείλουν να διαθέτουν έγκυρη ασφαλιστική κάλυψη έναντι τρίτων, με ποσό τουλάχιστον το ελάχιστο προβλεπόμενο από την Ελληνική Νομοθεσία.</p>
	<p><i>All the competing boats that taking part in the "Friendship Regatta 2022", must have a valid third-party liability insurance with a minimum cover of Civil Law.</i></p>
21.	Επιτροπή Αγώνων – Race Committee
	<p>Πρόεδρος: Παυλίδης Μιχάλης Μέλη: Πατακιούτη Ηλιάνα Παπαβασιλείου Μαγδαληνή Γιαννακίδης Θεοδόσης</p>
	<p>President: Pavlidis Michalis Members: Patakiouti Ilianna Papavasileiou Magalini Giannakidis Theodosis</p>
22.	Επιτροπή Ενστάσεων – Race Committee
	<p>Πρόεδρος: Ανάσογλου Άγγελος Μέλη: Προκοπίου Ιωάννης Πασχαλέρης Ευάγγελος Ζαχαρίου Γεώργιος Χαρανάς Παναγιώτης</p>
	<p>President: Anasoglou Angelos Members: Prokoriou Ioannis Paschaleris Evangelos Zachariou Georgios Charanas PANagiotis</p>



22.	Τεχνική Επιτροπή – <i>Technical Committee</i>	
	Πρόεδρος:	Στεφανίδης Γεώργιος
	Μέλη:	Γιαννακίδης Θεόδωρος Δαμιανίδης Στάθης
	President:	Stefanidis Georgios
	Members:	Giannakidis Theodoros Damianidis Stathis

Η οργανωτική επιτροπή – *The organizing committee*